

Glossary

FROCK A WHANAUNGATANGA

Note: This glossary is created specifically for FROCK A WHANAUNGATANGA, the definitions here relate only to the kupu used in the exhibition.

Term	Language	Definition
Afa	<i>Gagana Sāmoa</i>	Coconut sennit fibre.
Aho	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Line; weft; medium; line of descent.
Ahu	<i>Reo Ma'ohi</i>	Bark cloth.
Aotea	<i>Gagana Sāmoa</i>	Milky Way.
Atua	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	God, deity [polytheistic religion].
Aute	<i>Reo Ma'ohi</i>	Paper mulberry.
Aute	<i>Reo Ma'ohi</i>	Mulberry tree bark.
Aute	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Bark cloth.
Doba	<i>Trobriand Island (Papua New Guinea)</i>	Skirt.
Fā	<i>Lea faka Tonga</i>	Pandanus fibre.
Fau	<i>Gagana Sāmoa/Lea faka Tonga</i>	Hibiscus fibre.
Gafa	<i>Gagana Sāmoa</i>	Genealogy.
Hana	<i>Lea faka Tonga</i>	Job's tears.
Harakeke	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Flax; Phornium tenax plant.
Hei Tiki	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Neck adornment with a figure of Tiki, the first person.
Hinau	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Elaeocarpus dentatus.
Hine Nui Te Pō	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Goddess of night.
Ī	<i>Lea faka Tonga</i>	Fan.
Ili	<i>Gagana Sāmoa</i>	Fan.
Ina / Sina / Hina		Moana wide deity.
Inanga pounamu	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Has grey-green, blue, or silver tones and varying degrees of translucency.
Ipu	<i>Gagana Sāmoa</i>	Container.
Ka'a	<i>Cook Islands Māori</i>	Coconut sennit rope.
Kahukiwi	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Kiwi feather cloak
Kahurangi	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Prized; precious; honourable; distinguished.
Kaitiaki	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Guardian.
Kakahu	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Clothing.
Kākano	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Seed.
Kanono	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Coprosma grandifolia.
Kareao	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Supplejack.
Kato	<i>Lea faka Tonga</i>	Bag.
Kaupapa	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Purpose; foundation; agenda.
Kete	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Woven bag.
Kiekie	<i>Lea faka Tonga</i>	Ornamental waist girdle.
Kiekie	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Freycinetia banksii.
Kiri'au	<i>Cook Islands Māori</i>	Hibiscus fibre.
Kōauau	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Short flute.

Kōhatu	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Stone.
Kokowai	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Red ochre.
Korowai	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Tasseled cloak.
Tuitui	<i>Cook Islands Māori</i>	Candlenut.
Kupu	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Words.
Laufala	<i>Gagana Sāmoa</i>	Pandanus fibre.
Lopa	<i>Gagana Sāmoa</i>	Red bead tree; <i>Adenantha pavonina</i> .
Lua	<i>Gagana Sāmoa</i>	Two.
Magimagi	<i>Na vosa vaka-Viti (Fiji)</i>	Coconut fibre.
Mahuika	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Goddess of fire.
Malie	<i>Gagana Sāmoa</i>	Shark.
Malo	<i>Gagana Sāmoa</i>	Loin cloth.
Mana	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Honour.
Mangaeka	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Shoulder cape.
Mangō Roa	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Long shark; the milky way.
Manufau	<i>Lea faka Tonga</i>	Dance skirt made from fau.
Mapu	<i>Gagana Sāmoa</i>	Whistle.
Maro	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Loin cloth; skirt.
Mata	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Eye mask.
Mata Koviriviri	<i>Cook Islands Māori</i>	Red-bead tree seeds.
Mau Taringa	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Ear adornment.
Mauli	<i>Gagana Sāmoa</i>	Soul; spiritual essence.
Measina	<i>Gagana Sāmoa</i>	Treasures.
Moko Kauae	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Chin tattoo.
Muka	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Harakeke/Korari inner fibre.
Na Tawala	<i>Na vosa vaka-Viti (Fiji) - Lauan dialect</i>	Belt tied around the waist to hold the tuvenu or mat in place. Derived from ta'ovala'.
Ngatu	<i>Lea faka Tonga</i>	Lea faka Tonga bark cloth.
Ngutu kākā	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Kākā beak.
Niu	<i>Contemporary play on words</i>	New; green coconut.
Niu	<i>Gagana Sāmoa; Lea faka Tonga</i>	Coconut.
Ofu	<i>Gagana Sāmoa</i>	Garment.
Olo	<i>Gagana Sāmoa</i>	Coo of the pigeon.
Osukualu	<i>Trobriand Island (Papua New Guinea)</i>	Net.
Paki	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Kilt/skirt.
Parāoa	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Whale bone.
Paru	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Dark mud, rich in iron oxide; Earth.
Pingao	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Golden sand sedge grass; <i>Ficinia spiralis</i> .
Poepoe	<i>Cook Islands Māori</i>	Job's tears.
Poreo	<i>Cook Islands Māori</i>	Cowrie shells.
Pōrīnetia Farāni	<i>Reo Ma'ohi</i>	French Polynesia.
Pū	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Centre; core; foundation; seashell.
Pu'a seeds	<i>Gagana Sāmoa</i>	Lantern tree; <i>Hernandia nymphaeifolia</i> .
Puka	<i>Cook Islands Māori</i>	Lantern tree.
Pulotu	<i>Gagana Sāmoa</i>	The underworld; afterlife.
Pūpū	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Snail shell.
Pūrau	<i>Reo Ma'ohi</i>	Hibiscus fibre.
Pūtātara	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Seashell and wood trumpet.
Rāpaki	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Kilt; skirt.
Rau'ara	<i>Cook Islands Māori</i>	Pandanus fibre.
Riri	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Leg adornments.

Setatula	<i>Trobriand Island (Papua New Guinea)</i>	Skirt.
Siapo	<i>Gagana Sāmoa</i>	Gagana Samoa bark cloth.
Tā moko	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Tattoo.
Tagaloa	<i>Gagana Sāmoa</i>	God of the sea.
Tagata	<i>Gagana Sāmoa</i>	People.
Takatāpui	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	LGBTQIA+ family.
Tangaroa	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	God of the sea.
Tāngata/tāngata	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	People; person.
Taonga	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Treasures.
Tapa	<i>Cook Islands Māori</i>	Bark cloth.
Tarīkarakia	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Rope of eight strands.
Tasi	<i>Gagana Sāmoa</i>	One.
Tātā	<i>Lea faka Tonga</i>	Hat.
Tau vae	<i>Gagana Sāmoa</i>	Ankle rattle.
Taulāitu/Taulā o le Aitu	<i>Gagana Sāmoa</i>	Spirit medium.
Taura Ringa	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Arm bindings.
Taura Waewae	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Leg bindings.
Tauri Kōmore	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Wrist ornament.
Te Ao Marama	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	The world of light.
Te Katibana	<i>Taetae ni Kiribati</i>	Belt.
Te Pō	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	The darkness; the night; the unknown; ignorance; balance.
Te Pō Ngahau ki Tawhiri-rangi	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	The night of enjoyment in the uppermost heaven.
Te pū o te wheke	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	The centre of the octopus; Kaikohe region.
Tīpuna/ Tūpuna	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Ancestor.
Tiputa	<i>Cook Islands Māori</i>	Poncho.
Titi	<i>Gagana Sāmoa/Cook Islands Māori</i>	Skirt.
Toi	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Arts.
Totorere	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Large ostrich foot mollusc.
Tu'i Malie	<i>Gagana Sāmoa</i>	Shark rattle.
Tuhaa Pae	<i>Reo Ma'ohi</i>	Austral Islands.
Tupe	<i>Gagana Sāmoa</i>	Sea bean; <i>Mucuna gigantea</i> .
Ula	<i>Gagana Sāmoa</i>	Necklace.
Upega	<i>Gagana Sāmoa</i>	Net.
Ure	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Penis; phallus.
Va'a	<i>Gagana Sāmoa</i>	Canoe.
Wāhine	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Women.
Whakairo	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Carving; design.
Whakapapa	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Genealogy.
Whiri	<i>Te reo Māori (Aotearoa)</i>	Braid; to weave.